Paul de Brosses

French national
Born on 03.16.1981

238 chemin de la Vieille Digue
05400 Veynes - France
Tel: +33 672 745 247
paul_debrosses@hotmail.com

Freelance Translator – Proofreader – Editor

EDUCATIONAL BACKGROUND

2007　　**Master L.E.A Métiers de la Traduction (Master's degree in Translation)**
Université de Provence Aix-Marseille I

2005　　**Licence L.E.A (Bachelor's degree in Applied Foreign Languages)**
Université de Provence Aix-Marseille I
Specialization: translation

2004　　**DEUG L.E.A (2-year higher degree in Applied Foreign Languages)**
Université de Provence Aix-Marseille I

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Since 2008　　**Freelance translator**

- English and Spanish into French freelance translator, proofreader and editor
- Clients: Amazon, Diageo, BNP Paribas, HSBC, Saft, Faurecia, Sonepar, ITER, Groupe PSA, MINI, National, Total, Visteon, Varta, Yanfeng, Johnson Controls, PwC, The Washington Post, Publicis, Ipsos, Diesel, Foot Locker, Primark, Fred Perry, International Labour Organization, UNHCR, Singaporean Ministry of Law, Dubai's Public Prosecution Department.
- Key projects in 2019: UNHCR's "Refugiee Education 2030" 2019 Edition, minutes of Group PSA's Board of Directors, BNP Paribas market updates, Amazon training materials.

Oct. – Nov. 2007　　**Microkolor (Groupe MKI) / Marignane, France**
Temp work　　**Technical translator**

- Translation of Airbus Helicopters technical sheets from French into English

April – Oct. 2007　　**TRANSWORD s.a.r.l. / Marseille, France**
Internship　　**Translator-proofreader-interpreter**

- Translation and proofreading of technical and legal materials from English and Spanish into French
- Interpreting assignments at the Court of Appeal of Aix-en-Provence and the Border Police of Marseille

Language combinations: English>French, Spanish>French

Software tools: MS Office Suite, Memsource Editor

Daily output: 2,500 words (translation), 8,000 words (proofreading/revision/editing)

Fields of expertise: Law, human resources/management, advertising/business/marketing, automotive, government/politics